

Deliberazione del Consiglio di Classe

Seduta di Mercoledì 12 Novembre 2014

L'anno **2014**, il giorno **12** del mese di **Novembre**, con inizio alle ore **11.00** si è riunito il Consiglio di Classe di laurea in **L-11 – Lingue e Culture Moderne e L-12 – Mediazione Linguistica**- Corso di Laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica, **Classe di laurea LM 37 – Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane** - Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane, **Classe di Laurea LM-94 – Traduzione Specialistica e Interpretariato** - Corso di Laurea Magistrale in Traduzione Specialistica dei Testi

per discutere e deliberare sul seguente ordine del giorno:

- 1 Approvazione verbale del 09.10.2014
- 2 Comunicazioni
- 3 Nomina Commissione Paritetica ex art. 5
- 4 Commissioni pratiche studenti
- 5 CAV
- 6 Discussione dei questionari di valutazione degli studenti
- 7 Pratiche studenti
- 8 Varie ed eventuali

Sono presenti:

Afferenti per il calcolo del numero legale:

N.	I FASCIA	Presenti	A.G.
1	DACREMA Nicoletta		
2	LOI CORVETTO Ines		
3	LÖRINCZI Marinella	X	
4	MARCI Giuseppe		A.G.

N.	II FASCIA	Presenti	A.G.
5	ABI AAD Albert		A.G.
6	CALTAGIRONE Giovanna	X	
7	DEIDDA Angelo		A.G.
8	DONGU Maria Grazia		A.G.
9	LEPORI Maria		A.G.
10	MARRA Antonietta	X	
11	ORTU Franca	X	
12	RUGGERINI Maria Elena	X	
13	ZIZI Daniela	X	

N.	RICERCATORI	Presenti	A/A.G.
14	ARMANGUE' Joan		
15	BADINI Riccardo	X	

16	BOARINI Francesca		A.G.
17	BUKIES Gudrun	X	
18	BUCKLEDEE Stephen	X	
19	CAMBOSU Gabriella	X	
20	CAU Luciano		
21	COCCO Simona Maria	X	
22	GARCIA SANCHEZ M.Dolores	X	
23	GRAY Geoffrey Michael		A.G.
24	IULIANO Fiorenzo T.D.	X	
25	LANGONE Angela Daiana T.D.		A.G.
26	MELE Giannarita	X	
27	MOYSICH Helmut		A.G.
28	PUDDU Nicoletta	X	
29	PUGGIONI Roberto	X	
30	RAVERA Valeria	X	
31	SELVAGGIO Mario		
32	SZOKE Veronka	X	
33	TURI Nicola T.D.		A.G.

N.	RAPPR. STUDENTI	Presenti	A.G.
34	LEDDA Federica	X	
35	MANDIS Matteo	X	
36	MARONGIU Claudia		

Docenti che svolgono attività didattica nell'ambito del corso di laurea **non afferenti e non conteggiati ai fini del numero legale ma con diritto di voto:**

N.	I FASCIA	FIRMA	A.G.
1	CATTEDRA Raffaele	X	
2	LAVINIO Maria Cristina		
3	PUTZU Ignazio		
4	TRIFONE Maurizio		
	II FASCIA		
5	DA RE Maria Gabriella	X	
6	PALA Mauro		
7	PIGNOTTI Marco		
8	SALVESTRONI Simonetta		
	RICERCATORI		
9	ANDRES RENALES Gabriel		
10	CHESSA Francesca		
11	DE GIOVANNI Cosimo		
12	MELONI Ilaria		
13	PINTO Immacolata		A.G.
14	VIRDIS Daniela		A.G.
	MUTUAZIONI		
15	CORTINI Maria Antonietta O.		

16	MARROCU Luciano	O.		
17	SERRA Patrizia	R.		
18	VASARRI Fabio	R.		
19	VIRDIS Maurizio	O.		
	CONTRATTI			
1	FINAZZI Milena			
2	MAMBRINI Simona			
3	MARTINI Isabella			

Funge da Segretario la Dott.ssa Simona Cocco

Verificato il raggiungimento del numero legale la Coordinatrice dà avvio ai lavori. Prima di passare alla discussione dell'OdG, la Coordinatrice chiede di inserire un ulteriore punto per l'approvazione della Commissione paritetica del Consiglio di Classe.

Il Consiglio approva all'unanimità

Si passa alla discussione dell'ordine del giorno, che risulta essere il seguente:

- 1 Approvazione verbale del 09.10.2014
- 2 Comunicazioni
- 3 Nomina Commissione Paritetica ex art. 5
- 4 Commissioni pratiche studenti
- 5 CAV
- 5 **bis** Commissione paritetica del Consiglio di Classe
- 6 Discussione dei questionari di valutazione degli studenti
- 7 Pratiche studenti
- 8 Varie ed eventuali

1. Approvazione verbale

Il Consiglio di Classe approva all'unanimità il verbale del Consiglio del 9 Ottobre 2014

2. Comunicazioni

Sostituzione rappresentante degli studenti

L'ufficio Affari Generali comunica che la rappresentate degli studenti Annunziata UGAS non potrà essere sostituita nel CCCL in cui era stata eletta in quanto non vi sono ulteriori possibili sostituzioni.

Si ricorda ai Colleghi che sono Relatori di tesi di informare i propri laureandi della necessità di inserire nel lavoro finale una sintesi in lingua straniera.

L'art.6 dei Regolamenti didattici, infatti, stabilisce che:

“ l'elaborato, se in lingua italiana, deve essere corredato di una sintesi redatta in lingua straniera; se in lingua straniera di una sintesi in lingua italiana.

La discussione dell'elaborato si svolge in lingua italiana e straniera”.

Si ricorda, in merito alla discussione aperta nello scorso Consiglio, di inviare comunicazioni scritte in merito a due questioni sulle quali contiamo di tornare come CdL:

- a) le modalità di elaborazione e discussione della prova finale;
- b) la proposta di un seminario di scrittura accademica da proporre con forze interne al Consiglio.

La Coordinatrice invita ad inviare indicazioni, proposte e suggerimenti che, assembleate, verranno portate al prossimo Consiglio.

3. Nomina Commissione Paritetica ex art. 5

Il rinnovo dei Rappresentanti degli studenti rende necessario aggiornare le diverse commissioni che prevedono la presenza della rappresentanza studentesca. Tra queste la Commissione paritetica ex-art.5.

Si propone, dunque, l'inserimento dei tre Rappresentanti Federica Ledda, Matteo Mandis, Claudia Marongiu in sostituzione degli Studenti non più nel Consiglio.

La Commissione è pertanto così costituita:

Antonietta Marra, Maria Grazia Dongu, Franca Ortu, Federica Ledda, Matteo Mandis, Claudia Marongiu.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Ci sarà a breve una riunione della Commissione perché entro dicembre è necessario comunicare in Rettorato la proposta di distribuzione dei fondi ex art. 5 per l'anno 2014.

4. Commissioni pratiche studenti

Visto l'aumento delle pratiche, si propone di integrare la Commissione Passaggi di facoltà, di corso e convalida esami del CdL Triennale e dei corsi magistrali con la prof.ssa Veronka Szoke, che è già stata contattata e ha dato la sua disponibilità.

Il Consiglio approva all'unanimità.

5. CAV

Per i motivi già segnalati, si rende necessario anche l'aggiornamento delle Commissioni di Auto-Valutazione (che nella organizzazione del Consiglio di Classe coincidono con i Gruppi di Riesame), anche in vista del Riesame che dovrà essere realizzato in queste prossime settimane.

La Coordinatrice, dunque, propone la sostituzione dei Rappresentanti degli studenti decaduti e mette ai voti le seguenti commissioni:

CAV - Gruppo di Riesame del Corso di laurea triennale L11-L12 - Lingue e culture per la mediazione linguistica

Antonietta Marra (Coordinatrice CdL)
Nicoletta Puddu (Referente per la qualità)
Francesca Boarini (Docente)
Gudrun Bukies (Docente)
Steven Buckeldee (Docente)
Andrea Dettori (Manager didattico)
Federica Ledda (Rappresentante degli Studenti)

Il Consiglio approva all'unanimità.

CAV- Gruppo di Riesame del Corso di laurea Magistrale LM37 - Lingue e letterature europee e americane

Antonietta Marra (Coordinatrice CdL)
Cocco Simona (Docente)
Andrea Dettori (Manager didattico)
Matteo Mandis (Rappresentante degli Studenti)

Il Consiglio approva all'unanimità.

CAV- Gruppo di Riesame del Corso di laurea Magistrale LM94 - Traduzione specialistica dei testi

Antonietta Marra (Coordinatrice CdL)
Albert Abi Aad (Docente)
Andrea Dettori (Manager didattico)
Matteo Mandis (Rappresentante degli Studenti)
Il Consiglio approva all'unanimità.

5 bis Commissione paritetica del Consiglio di Classe

Si porta all'attenzione del Consiglio il rinnovo della Commissione didattica paritetica del Consiglio di Classe (unica per i tre CdS):

Nicoletta Puddu (Referente per la qualità)
Albert Abi Aad (Docente)
Gianna Rita Mele (Docente)
Federica Ledda (Rappresentante degli Studenti)
Matteo Mandis (Rappresentante degli Studenti)
Claudia Marongiu (Rappresentante degli Studenti)
Il Consiglio approva all'unanimità.

6. Discussione dei questionari di valutazione degli studenti

La Coordinatrice ha inviato al Consiglio i dati della valutazione della didattica dell'intero a.a. 2013-2014 che confermano quanto si era visto per i dati del primo semestre dello stesso anno: un grado di soddisfazione della didattica elevato, per lo più in media o leggermente al di sopra delle medie degli altri corsi di laurea del polo umanistico e più sensibilmente superiore alla media di Ateneo. I dati risultano essere particolarmente positivi soprattutto per le lauree magistrali.

Si nota, inoltre, un numero preoccupante di studenti che si dichiarano non-frequentanti.

La Coordinatrice apre la discussione, alla quale partecipano i proff. Puddu, Sanchez, Ruggerini, Marra, Cocco, Badini, Mele.

La referente per la qualità, prof.ssa Puddu, sottolinea i punti di miglioramento e quelli sui quali sarebbe necessario lavorare ulteriormente. Sottolinea inoltre che in passato gli studenti hanno spesso espresso giudizi negativi sulle aule e sull'organizzazione dell'orario. Sul miglioramento di queste criticità si è lavorato molto ma non è stato possibile avere un riscontro in quanto la relativa domanda è stata eliminata dall'attuale questionario. Segnala, inoltre, l'importanza della valutazione degli studenti e dei miglioramenti alle attività didattiche anche in relazione alle procedure di accreditamento dei CdS.

Dalla discussione emerge che i docenti del CdL ritengono molto utili i dati, pur se ci sono alcune perplessità sull'attenzione che gli studenti pongono nel completare i questionari. A questo proposito la prof.ssa Sánchez segnala che da quando questi ultimi sono on-line sono decisamente diminuiti i commenti liberi.

Intervengono i rappresentanti degli studenti per segnalare che il fatto di dover compilare i questionari nel momento in cui ci si iscrive all'esame potrebbe indurre alcuni a farlo con una certa rapidità e forse non con la dovuta attenzione. Il prof. Badini chiede se non sia possibile individuare un momento diverso per la compilazione degli stessi. Dalla discussione emerge che questioni tecniche, nonché il rischio che separando la compilazione dall'iscrizione i questionari non vengano compilati affatto, giustificano questa scelta e al momento non si profilano alternative valide o esenti da controindicazioni.

Si rileva dai questionari che una certa percentuale di studenti chiede che durante i corsi, inclusi quelli magistrali, vengano fornite maggiori conoscenze di base. Si discute anche del fatto che uno

degli aspetti critici dei questionari è che non si può verificare che gli studenti che si dichiarano frequentanti lo siano davvero.

In merito al già citato alto numero di studenti che non frequentano le lezioni, il Consiglio si interroga sui possibili interventi da attuare per porre rimedio a questo dato negativo, tra i quali si menziona la possibilità di aumentare il numero di verifiche *in itinere*. A questo proposito la prof.ssa Mele afferma di seguire già questa prassi con buoni risultati. Tuttavia, viene osservato da più parti che tali prove potrebbero indurre gli studenti a non frequentare gli altri corsi nei giorni precedenti gli esami parziali. Data l'importanza del tema si ritiene opportuno approfondirlo in un CdS successivo.

7. Pratiche studenti

Tutte le pratiche studenti sono approvate seduta stante.

RETTIFICA

In riferimento alla delibera di passaggio di corso della studentessa Laura Azzurra Zucca, matr. 32/19/65104 (vd. verbale Consiglio del 9-10-2014), su richiesta della studentessa si rettifica l'anno di iscrizione chiedendo che la studentessa venga iscritta al secondo anno anziché al primo.

Il Consiglio approva all'unanimità.

ABBREVIAZIONI DI CORSO – PASSAGGI

La Prof.ssa Lepori chiede l'approvazione dei passaggi e abbreviazioni di corso presentate dai sotto elencati studenti:

Claudia Puggioni. Si accetta l'iscrizione al II anno di Lingue e culture per la mediazione (indirizzo letterario). Lingue: A tedesco, B inglese.

Esami convalidati

I anno

1. **Linguistica generale**, voto 22/30, cr. 12, Base
2. Al posto di Letteratura italiana e didattica dell'italiano (voto 30/30, cr. 3,5) e di Letteratura italiana contemporanea (voto 22/30, cr. 5, semestrale), si convalida **Letteratura italiana**, voto 25/30, cr. 9,5 (da completare fino a 12 cr.) Base
3. Al posto di Storia della tecnica giornalistica e dei mezzi di comunicazione, **Storia contemporanea**, voto 18/30, cr. 6, Base
4. **Lingua Tedesca**, voto 23/30, cr. 12, Base

II anno

1. **Letteratura tedesca**, voto 25/30, cr. 12, Caratt.

III anno

1. **Letteratura tedesca**, voto 18/30, cr. 6 (da completare fino a 12 cr.) Caratt.

Esami a scelta

1. Teoria dei linguaggi, voto 26/30, cr. 5
2. Linguistica sarda, voto 30/30, cr. 5
3. Linguistica generale e linguistica sarda, voto 30/30, cr. 3,5

AA.

1. Corso di lingua spagnola (Principianti assoluti), cr. 1
2. Corso di lingua spagnola (elementare) cr. 1

Come da regolamento, non si convalidano crediti per i corsi di lingua inglese e lingua tedesca, inferiori al livello B2.

Aramu Vanessa. Si accetta l'iscrizione al II anno in Lingue e culture per la mediazione (indirizzo letterario) Lingue: A inglese, B spagnolo.

Si convalidano i seguenti esami.

I anno

1. **Lingua inglese**, voto 26/30, cr. 12 Base
2. Al posto di Dialettologia, si convalida **Linguistica generale**, voto 27/30, cr. 12, Base

II anno

1. **Letteratura inglese**, voto 26/30, cr. 12, Caratt.
2. Al posto di Filologia romanza (voto 25/30, cr. 5) e di Filologia germanica (voto 23/30, cr. 5) si convalida **Filologia romanza**, a voto 24/30, cr. 12, Caratt.
3. **Lingua e letteratura rumena**, voto 28/30, cr. 6 Affine

III anno

1. **Letteratura inglese**, voto 24/30, cr. 6 (da completare fino a 12 cr.) Caratt.
2. Al posto di Letteratura spagnola I (voto 30/30, cr. 6) e di Letteratura spagnola II (voto 24/30, cr. 6) **Letteratura spagnola**, voto 27/30, cr. 12 Affine

Esami a scelta

1. Storia della scuola e delle istit. educative, voto 30/30, cr. 7
2. Teoria dei linguaggi, voto 25/30, cr. 5

Caredda Elisa Luisa. Si accetta l'iscrizione al III anno di Lingue e culture per la mediazione (indirizzo letterario). Lingue: A inglese, B spagnolo.

Si convalidano i seguenti esami

I anno

1. **Lingua inglese**, voto 25/30, cr. 12 Base
2. **Linguistica generale**, voto 24/30, cr. 12 Base
3. Al posto di Letterature comparate, **Letteratura italiana moderna e contemporanea**, voto 25/30, cr. 6 (da completare fino a 12 cr.) Base

II anno

1. **Lingua inglese**, voto 27/30, cr. 12 Base
2. **Antropologia culturale**, voto 30, cr. 6 Base
3. Teoria dei linguaggi, voto 26/30, cr. 6
- 4.

III anno

1. Al posto di Letteratura spagnola I (voto 25, cr. 6) e di Letteratura spagnola II (voto 25, cr. 6), si convalida **Letteratura spagnola**, voto 25/30, cr. 12, Affine

Esami a scelta

1. Storia della scuola e delle istituzioni educative, voto 27/30, cr. 7
2. Didattica delle lingue moderne, voto 18/30, cr. 5

Manca Lorenzo Salvatore Ignazio. Si accetta l'iscrizione al I anno di Lingue e culture per la mediazione (indirizzo letterario). Lingue: A francese, B arabo.

Si convalidano i seguenti esami

I anno

Storia moderna, voto 30/30, cr. 6 Base

II anno

Storia contemporanea, voto 28/30, cr. 6 Base

Esami a scelta
Sociologia, voto 22/30, cr. 12

Orrù Maria Giovanna. Si accetta l'iscrizione al III anno di Lingue e culture per la mediazione (indirizzo letterario). Lingue: A francese, B inglese.

Si convalidano i seguenti esami

I anno

1. Al posto di Lingua e letteratura francese 2, si convalida **Lingua francese**, voto 30/30, cr. 12 Base (+ Letteratura francese per il II anno, vedi sotto)
2. Al posto di Lingua e letteratura inglese, si convalida **Lingua inglese**, voto 30/30, cr. 12 Caratt. (+ Letteratura inglese III anno, vedi sotto)
3. Al posto di Glottodidattica, si convalida **Linguistica generale**, voto 28/30, cr. 12 Base
4. **Letteratura italiana**, voto 30/30, cr. 12 Base

II anno

1. Al posto di Lingua e letteratura francese 4, si convalida **Lingua francese**, voto 28/30, cr. 12 Base (+ Letteratura francese, vedi esami a scelta)
2. **Letteratura francese**, voto 30/30, cr. 12 Caratt. (vedi I anno)
3. **Antropologia culturale**, voto 30/30, cr. 6 Base (+ Antropologia culturale, vedi esami in sovrannumero)

III anno

1. Al posto di lingua e letteratura francese 3, si convalida **Lingua francese** 28/30, cr. 12 Base e
2. **Letteratura francese**, voto 28/30, cr. 12 Caratt.
3. **Letteratura inglese**, voto 30/30, cr. 12 Affine (vedi I anno)

Esami a scelta

Letteratura francese, voto 28/30, cr. 12 (vedi II anno)

Esami in sovrannumero

1. Antropologia culturale, voto 30/30, cr. 6
2. Lingua e letteratura francese, voto 26, cr. 12+12
3. Letteratura italiana, voto 23/30, cr. 12

Ponti Federica. Si accetta l'iscrizione al III anno in Lingue e culture per la mediazione. Lingue: A francese, B inglese.

Si convalidano i seguenti esami

I anno

1. **Lingua francese**, voto 30/30, cr. 12 Base
2. **Lingua inglese**, voto 28/30, cr. 12 Caratt.
3. **Linguistica generale**, voto 29/30, cr. 12 Base
4. Al posto di Letterature comparate, **Letteratura italiana moderna e contemporanea**, voto 26/30, cr. 6 Base (da completare fino a 12 cr.)

II anno

1. **Lingua francese**, voto 30/30, cr. 12 Base
2. **Antropologia culturale**, voto 30/30, cr. 6 Base
3. Al posto delle Letterature francesi I e II, si convalida **Letteratura francese**, voto 30/30, cr. 12 Caratt.
4. **Filologia romanza**, voto 30/30, cr. 6 Caratt. (da completare fino a 12 cr.)
5. **Teoria dei linguaggi**, voto 30/30 cr. 6 Affine

III anno

1. **Lingua francese**, voto 30/30, cr. 12, Base
2. Al posto di Letteratura inglese II (voto 23/30 3 cr. 5) e di Letteratura inglese (voto 28/30 e cr. 5) si convalida **Letteratura inglese**, voto 26/30, cr. 12 Affine

Esami a scelta

1. **Lingua araba**, voto 30/30, cr. 5
2. **Storia della scuola e delle istituzioni educative**, voto 30/30, cr. 7

Esami in sovrannumero

1. **Traduzione lingua francese**, vot 28/30, cr. 6
2. **Geografia**, voto 30/30, cr. 5

AA.

Tirocinio presso biblioteca, cr. 11

A **parziale correzione** del passaggio di corso di **Giada Mura**, già approvato in un precedente Consiglio di Classe, si propone quanto segue: ammissione al secondo anno di Lingue e culture per la mediazione, indirizzo letterario. Lingue: A inglese; B spagnolo.

Si convalidano i seguenti esami:

I anno

Lingua inglese, voto 18/30, cr. 12, Base

Al posto di Letteratura italiana (voto 28, cr. 6) e Letteratura contemporanea (voto 24, cr.6), si convalida **Letteratura italiana moderna e contemporanea**, voto 26, cr. 12

Al posto di Dialettologia, **Linguistica generale**, voto 30, cr. 12

Al posto di Storia contemporanea (annuale), **Storia contemporanea** (semestrale), voto 28, cr. 6 Base (vedi sotto, altro semestrale per il II anno)

II anno

Letteratura inglese, voto 28, cr. 12, Caratt.

Storia contemporanea, voto 28, cr. 6 Base

Filologia romanza, vot 25, cr. 6 Caratt. (da completare fino a 12 cr.)

Teoria dei linguaggi, voto 30, cr. 6 Affine

III anno

Letteratura spagnola, voto 28, cr. 6 (da completare fino a 12 cr.) Affine

Letteratura inglese, voto 28, cr. 6 Caratt. (da completare fino a 12 cr.)

Esami a scelta

Lingua araba, voto 27, cr. 5

Storia della scuola e delle istit. educative, voto 29, cr. 7

Esami in sovrannumero

Letteratura latina, voto 26

Linguistica generale, voto 27

Antropologia culturale, voto 27,

AA.

Informatica, cr. 6

Fontana Valentina è ammessa

Si convalidano i seguenti esami:

I anno

1. **Lingua inglese**, voto 26/30, cr. 12, Base

2. Al posto di Linguistica generale (28/30) e di Didattica delle lingue moderne(27/30), si convalida **Linguistica generale**, voto 28/30, cr. 12, Base
3. **Letteratura italiana**, voto 25/30, cr. 12, Base

Il anno

1. Al posto di Traduzione e interpretazione inglese, si convalida **Lingua inglese**, 27/30, cr. 12, Base
2. **Letteratura inglese**, 25/30, cr. 6 (da completare fino a 12 cr.) Caratt.
3. **Teoria e storia della traduzione**, 27/30, cr. 6, Affine

III anno

1. Al posto di Traduzione lingua inglese I, si convalida **Lingua inglese**, 30/30, cr. 6 (da completare fino a 12 cr.) Base

Esami a scelta

Economia politica, 19/30, cr. 6

AA.

Partecipazione al Seminario 'P.M. Nosedà', cr. 1

Abbreviazione di corso

Monica Porcu é ammessa al 2° anno di Lingue e culture per la mediazione, indirizzo letterario. Lingue scelte: A inglese; B spagnolo.

Si convalidano i seguenti esami:

I anno

1. Al posto di Lingua e letteratura inglese I (28/30) e Lingua e letteratura inglese II (28/30), si convalida **Lingua inglese**, 28/30 cr. 12 Base (+ 12 cr. Letteratura inglese, vedi sotto II anno)
2. **Storia moderna**, 27/30, cr. 6 Base (+ 6 cr. Storia moderna, vedi sotto in sovrannumero)
3. **Letteratura italiana**, 30/30 e lode, cr. 12 Base
4. Al posto di Corso integrato di linguistica (SISS), **Linguistica generale**, 28/30, cr. 12, Base

II anno

1. **Geografia**, 30/30, cr. 6 Base (+ 6 cr. Geografia, vedi sotto in sovrannumero)
2. **Letteratura inglese**, 28/30, cr. 12 Caratt. (vedi sopra I anno)
3. **Filologia romanza**, 30/30, cr. 12 Caratt.
4. **Storia e critica del cinema**, 30/30, cr. 6 Affine (+ 6 cr. Storia e critica, vedi sotto in sovrannumero)

Esami a scelta

Storia della Lingua e letteratura italiana moderna e contemporanea, 30/30 3 lode, cr. 12

Esami in sovrannumero

1. **Storia moderna**, 27/30 (semestrale)
2. **Geografia**, 30/30 (semestrale)
3. **Letteratura italiana**, 30/30
4. **Filologia romanza II**, 30/30
5. **Estetica**, 25/30
6. **Storia della Lingua e letteratura italiana moderna e contemporanea**, 30/30 3 lode
7. **Storia medioevale**, 28/30
8. **Storia della critica letteraria**, 30/30 3 lode
9. **Storia e critica del cinema**, 30/30, (semestrale)
10. **Letteratura latina I**, 25/30

11. **Letteratura latina II**, 30/30
12. **Storia dell'arte medioevale**, 30/30
13. **Storia del Risorgimento**, 27/30
14. **Storia della lingua italiana**, 30/30 e lode

Il Consiglio approva tutte le richieste presentate dalla Prof.ssa Lepori all'unanimità.

Il Prof. Puggioni chiede l'approvazione dei passaggi e abbreviazioni di corso presentate dai sotto elencati studenti:

Proseguimento studi

La studentessa **Giulia Delogu**, proveniente dalla Scuola Superiore per Mediatori Linguistici "Carlo Bo" di Milano, viene ammessa al II anno del corso di Lingue e Culture per la Mediazione linguistica; contestualmente le vengono convalidati i seguenti esami:

Base

Linguistica generale con 25/30 e 6 cfu (l'esame dovrà essere integrato con ulteriori 6 cfu, secondo modalità decise dal docente della disciplina, sino a raggiungere i 12 cfu previsti nel percorso formativo)

Letteratura italiana contemporanea con 30/30 e lode e 6 cfu (l'esame viene convalidato da ordinamento, ma dovrà essere integrato con ulteriori 6 cfu di Letteratura italiana contemporanea, oppure con 6 cfu di Letteratura italiana o di Linguistica italiana secondo modalità decise dai docenti delle discipline, sino a raggiungere i 12 cfu previsti, per l'ambito disciplinare, nel percorso formativo)

Teoria e prassi della traduzione con 26/30 e 6 cfu

Caratterizzanti

Lingua inglese I con 18/30 e 6 cfu (l'esame dovrà essere integrato con ulteriori 6 cfu, secondo modalità decise dal docente della disciplina, sino a raggiungere i 12 cfu previsti nel percorso formativo)

Traduzione Lingua inglese con 18/30 e 6 cfu (l'esame dovrà essere integrato con ulteriori 6 cfu, secondo modalità decise dal docente della disciplina, sino a raggiungere i 12 cfu previsti nel percorso formativo)

Lingua spagnola I (l'esame dovrà essere integrato con ulteriori 6 cfu, secondo modalità decise dal docente della disciplina, sino a raggiungere i 12 cfu previsti nel percorso formativo)

Traduzione Lingua spagnola con 18/30 e 6 cfu (l'esame dovrà essere integrato con ulteriori 6 cfu, secondo modalità decise dal docente della disciplina, sino a raggiungere i 12 cfu previsti nel percorso formativo)

Mediazione orale e scritta Lingua inglese con 18/30 e 6 cfu (l'esame dovrà essere integrato, per la parte scritta, con ulteriori 6 cfu, secondo modalità decise dal docente della disciplina, sino a raggiungere i 12 cfu previsti nel percorso formativo)

A scelta

Avviamento all'interpretazione Lingua spagnola con 18/30 e 6 cfu

Organizzazioni internazionali con 24/30 e 6 cfu

Altre attività

Strumenti informatici per la traduzione e l'interpretariato con 3 cfu

Passaggi

Lo studente **Congiu Simone, Matr. 65294**, proveniente dal corso di laurea in Scienze politiche viene ammesso al II anno del corso di Lingue e Culture per la Mediazione linguistica – indirizzo interculturale; contestualmente gli vengono convalidati i seguenti esami:

Base

Teoria e storia della traduzione I con 28/30 e 6 cfu

Linguistica generale con 25/30 e 12 cfu

Linguistica italiana con 23/30 e 12 cfu

Caratterizzanti

Lingua spagnola I con 27/30 e 12 cfu

Lingua inglese I con 30/30 e 9 cfu ((l'esame dovrà essere integrato con ulteriori 3 cfu, secondo modalità decise dal docente della disciplina, sino a raggiungere i 12 cfu previsti nel percorso formativo)

Affini

Storia moderna con 28/30 e 6 cfu

Economia politica (da ordinamento) con 25/30 e 6 cfu

Istituzioni di diritto pubblico con 26/30 e 6 cfu

A scelta

Storia contemporanea con 26/30 e 6 cfu

Lo studente **Lampis Alessandro, Matr. 65290**, proveniente dal corso di Lingue per la mediazione linguistica, viene ammesso al III del corso di Lingue e Culture per la Mediazione linguistica-indirizzo interculturale; contestualmente gli vengono convalidati i seguenti esami:

Base

Letteratura italiana con 30/30 e 12 cfu

Linguistica generale con 28/30 e 6 cfu

Lingua inglese II con 26/30 e 12 cfu

Caratterizzanti

Lingua inglese I con 24/30 e 12 cfu

Lingua inglese III con 25/30 e 6 cfu (l'esame dovrà essere integrato con ulteriori 6 cfu, secondo modalità decise dal docente della disciplina, sino a raggiungere i 12 cfu previsti nel percorso formativo)

Traduzione Lingua inglese con 23/30 e 12 cfu

Mediazione orale e scritta Lingua inglese con 27/30 e 6 cfu (l'esame dovrà essere integrato, per la parte scritta, con ulteriori 6 cfu, secondo modalità decise dal docente della disciplina, sino a raggiungere i 12 cfu previsti nel percorso formativo)

Traduzione Lingua spagnola con 21/30 e 12 cfu

Affini

Diritto costituzionale italiano e comparato con 23/30 e 6 cfu

A scelta

Storia della scuola e delle istituzioni educative con 27/30 e 7 cfu

Interpretazione Lingua spagnola con 21/30 e 5 cfu

Altre attività

Informatica con 5 cfu

Informatica I con 5 cfu

La studentessa **Maxia Patrizia, Matr. 20/40/28398**, proveniente dal corso di laurea in Lettere, viene ammessa al I anno del corso di laurea in Lingue e Culture per la Mediazione linguistica – indirizzo interculturale; contestualmente le vengono convalidati i seguenti esami:

Affini

Storia romana (da ordinamento) con 28/30 e 6 cfu

A scelta

Storia medievale con 26/30 e 12 cfu

Antichità e istituzioni medievali con 28/30 e 6 cfu

Altre attività

Laboratorio di scrittura lingua italiana con 2 cfu

La studentessa **Medda Lorena, Matr. 65293**, proveniente dal corso di laurea in Lingue per la Mediazione linguistica, viene ammessa al III anno del corso di Lingue e Culture per la Mediazione linguistica – indirizzo interculturale; contestualmente le vengono convalidati i seguenti esami:

Base

Letteratura italiana con 24/30 e 12 cfu

Linguistica generale con 21/30 e 6 cfu

Dialettologia (da ordinamento) con 30/30 e 6 cfu

Lingua francese III con 28/30 e 12 cfu

Lingua inglese II con 24/30 e 12 cfu

Caratterizzanti

Lingua francese I con 27/30 e 12 cfu

Lingua francese III con 26/30 e 12 cfu

Lingua inglese I con 28/30 e 12 cfu

Traduzione Lingua francese con 25/30 e 12 cfu

Mediazione orale e scritta Lingua francese con 25/30 e 6 cfu (l'esame dovrà essere integrato, per la parte scritta, con ulteriori 6 cfu, secondo modalità decise dal docente della disciplina, sino a raggiungere i 12 cfu previsti nel percorso formativo)

Traduzione Lingua inglese con 25/30 e 12 cfu

Affini

Storia moderna con 27/30 e 6 cfu

Letteratura francese con 27/30 e 6 cfu

Letteratura inglese con 28/30 e 6 cfu

A scelta

Lingua spagnola I con 24/30 e 8 cfu

Traduzione lingua spagnola con 28/30 e 4 cfu

Linguistica applicata con 23/30 e 4 cfu

Geografia con 27/30 e 4 cfu

Antropologia con 20/30 e 4 cfu

Economia politica con 27/30 e 4 cfu

Diritto internazionale con 25/30 e 6 cfu

Diritto dell'Unione Europea con 28/30 e 4 cfu

Altre attività

Attività professionale – progetto scambi L. Da Vinci (Francia) con 8 cfu

Operatore museale “Casa Zapata” con 12 cfu

Informatica con 4 cfu

La studentessa **Pintus Veronica, Matr. 62291**, proveniente dal corso di laurea in Lingue per la Mediazione linguistica, viene ammessa al III anno del corso di Lingue e Culture per la Mediazione linguistica – indirizzo interculturale; contestualmente le vengono convalidati i seguenti esami:

Base

Letteratura italiana con 18/30 e 12 cfu

Linguistica generale con 23/30 e 6 cfu

Didattica delle lingue moderne con 24/30 e 6 cfu

Teoria e storia della traduzione con 24/30 e 6 cfu

Lingua inglese II con 18/30 e 12 cfu

Caratterizzanti

Lingua inglese I con 18/30 e 12 cfu

Lingua inglese III con 25/30 e 12 cfu

Traduzione Lingua inglese con 18/30 e 6 cfu (l'esame dovrà essere integrato con ulteriori 6 cfu, secondo modalità decise dal docente della disciplina, sino a raggiungere i 12 cfu previsti nel percorso formativo)

Affini

Storia moderna con 25/30 e 6 cfu

Letteratura inglese con 23/30 e 6 cfu

Lingua e letterature anglo americane con 27/30 e 6 cfu

A scelta

Linguistica sarda con 30/30 e 5 cfu

Traduzione lingua tedesca con 27/30 e 6 cfu

Storia della scuola e delle istituzioni educative con 27/30 e 7 cfu

Letteratura tedesca I con 19/30 e 6 cfu

Letteratura tedesca II con 20/30 e 6 cfu

Altre attività

Seminario opera di Andrea Camilleri con 3 cfu

Seminar on English Language and Culture con 1 cfu

Seminario traduzione giornalistica con 1 cfu

La studentessa **Siddi Emma Cecilia, Matr. 65305**, proveniente dal corso di laurea in Lingue per la Mediazione linguistica, viene ammessa al III anno del corso di Lingue e Culture per la Mediazione linguistica – indirizzo interculturale; contestualmente le vengono convalidati i seguenti esami:

Base

Letteratura italiana con 23/30 e 12 cfu
Linguistica generale con 18/30 e 6 cfu
Didattica delle lingue moderne con 23/30 e 6 cfu
Lingua inglese II con 20/30 e 12 cfu
Lingua tedesca II con 22/30 e 12 cfu

Caratterizzanti

Lingua inglese I con 18/30 e 12 cfu
Lingua tedesca I con 21/30 e 12 cfu
Lingua inglese III con 20/30 e 12 cfu
Traduzione lingua inglese con 19/30 e 12 cfu
Mediazione orale e scritta Lingua inglese con 28/30 e 6 cfu (l'esame dovrà essere integrato, per la parte scritta, con ulteriori 6 cfu, secondo modalità decise dal docente della disciplina, sino a raggiungere i 12 cfu previsti nel percorso formativo)
Traduzione lingua tedesca con 22/30 e 12 cfu
Mediazione orale e scritta lingua tedesca con 20/30 e 12 cfu

Affini

Storia contemporanea con 25/30 e 6 cfu
Letteratura inglese con 27/30 e 6 cfu
Letteratura tedesca con 24/30 e 6 cfu

A scelta

Economia e gestione imprese con 28/30 e 6 cfu
Economia politica con 26/30 e 4 cfu
Antropologia culturale con 23/30 e 4 cfu
Interpretazione Lingua tedesca con 21/30 e 7 cfu
Lingua spagnola con 20/30 e 8 cfu
Diritto internazionale con 21/30 e 6 cfu
Diritto dell'Unione europea con 18/30 e 6 cfu

Altre attività

Informatica con 4 cfu
Tirocinio Sistema bibliotecario - distretto scienze umane con 8 cfu

Abbreviazioni carriere

La studentessa **Mei Giovanna, Matr. 65234**, viene immatricolata al I anno del Corso di Laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica – indirizzo interculturale; contestualmente le sono convalidati i seguenti esami già sostenuti:

Base

Linguistica generale con 21/30 e 6 cfu (l'esame dovrà essere integrato con ulteriori 6 cfu, secondo modalità decise dal docente della disciplina, sino a raggiungere i 12 cfu previsti nel percorso formativo)
Didattica delle lingue moderne con 27/30 e 6 cfu

Caratterizzanti

Traduzione lingua francese con 25/30 e 6 cfu (l'esame dovrà essere integrato con ulteriori 3 cfu, secondo modalità decise dal docente della disciplina, sino a raggiungere i 9 cfu previsti nel percorso formativo)
Traduzione lingua inglese con 24/30 e 6 cfu (l'esame dovrà essere integrato con ulteriori 3 cfu, secondo modalità decise dal docente della disciplina, sino a raggiungere i 9 cfu previsti nel percorso formativo)

Affini

Storia contemporanea con 18/30 e 6 cfu

A scelta

Storia della scuola e delle istituzioni scolastiche con 28/30 e 7 cfu

La studentessa **Cambazzu Eleonora, Matr. 65246**, viene immatricolata al I anno del Corso di Laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica – indirizzo interculturale; contestualmente le sono convalidati i seguenti esami già sostenuti:

Base

Lingua inglese con 28/30 e 12 cfu

La studentessa **Ezza Federica, Matr. 65098**, viene immatricolata al I anno del Corso di Laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica – indirizzo interculturale; contestualmente le sono convalidati i seguenti esami già sostenuti:

Base

Linguistica generale con 30/30 e 12 cfu

Linguistica italiana con 24/30 e 12 cfu

Affini

Storia politica e sociale del Novecento con 28/30 e 12 cfu

La studentessa **Virdis Chiara, Matr. 65133**, viene immatricolata al I anno del Corso di Laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica – indirizzo interculturale; contestualmente le sono convalidati i seguenti esami già sostenuti:

Base

Linguistica generale con 27/30 e 12 cfu

Lingua inglese I con 27/30 e 12 cfu

Lingua tedesca I con 26/30 e 12 cfu

La studentessa **Sanna Elena, Matr. 65009**, viene immatricolata al I anno del Corso di Laurea Magistrale in Traduzione specialistica dei testi; contestualmente le vengono convalidati i seguenti esami:

Caratterizzanti

Teorie e tecniche della traduzione con 30/30 e lode e 6 cfu

Traduzione lingua tedesca 2 con 27/30 e 12 cfu

Traduzione lingua inglese 1 con 28/30 e 12 cfu

Il Consiglio approva tutte le pratiche presentate dal Prof. Puggioni all'unanimità .

La Prof.ssa Lorinczi chiede l'approvazione dei passaggi e abbreviazioni di corso e immatricolazioni con titolo di studio straniero presentate dai sotto elencati studenti:

BELGHAZAL HAJAR, ha conseguito la maturità nel Marocco nel 2002, a conclusione della scuola frequentata per la durata di 12 anni. Il diploma e il voto ottenuto consentono l'iscrizione alle università locali.

Si ammette all'immatricolazione

RATH JACQUELINE, ha conseguito la maturità in Germania nel 2014, dopo aver frequentato la scuola per la durata di 12 anni. Tale diploma di Istituto superiore professionale (Fachoberschule) consente l'iscrizione agli istituti tecnici universitari superiori tedeschi dalla durata di 4 anni.

Si ammette all'immatricolazione

ZABOROWSKA MALGORZATA, ha conseguito in Polonia nel 1997 la maturità, a conclusione della scuola durata 12 anni. Tale diploma e il voto ottenuto consentono l'iscrizione alle università locali.

Si ammette all'immatricolazione

Proseguimento studi

Flavia Ortu, proveniente da La Sapienza di Roma.

Si riconoscono i seguenti esami:

Linguistica generale (L-lin-01), 12 cfu, voto 24

Introduzione alla mediazione - inglese (L-lin-10) come Letteratura inglese I, voto 29, 6 cfu

Lingua inglese (L-lin-12), voto 30, 12 cfu

Si propone l'iscrizione al II anno.

SORO LUDOVICA MARIA (proveniente da ROMA 3) SOSTENUTE 2 ANNUALITA' LINGUA INGLESE+FRANCESE

RIF. LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA – LING-LETT. 2012/15 (III anno)

LINGUISTICA GENERALE (< SOCIOLINGUISTICA) 6 CFU voto 28, DA INTEGRARE CON LINGUISTICA GENERALE, 6 CFU)

LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA 6 CFU, voto 26 (DA INTEGRARE PER 6 CFU)

STORIA CONTEMPORANEA 6 CFU, voto 26

LINGUA INGLESE I 12 CFU voto 25

LINGUA FRANCESE I 12 CFU voto 25

LINGUA INGLESE II 12 CFU voto 21

LINGUA FRANCESE II 12 CFU voto 25

FILOLOGIA GERMANICA / ROMANZA 6cfu + 6 CFU (FILOLOGIA GERMANICA voto 22,

FILOLOGIA ROMANZA voto 23)

LETTERATURA INGLESE I 12 CFU voto 26

LETTERATURA INGLESE II 12 CFU voto 26

Letteratura inglese III 12 cfu voto 27

LETTERATURA FRANCESE I 12 CFU voto 26

Letteratura francese II 12 cfu voto 21

Storia delle religioni 6 cfu voto 23

ANTROPOLOGIA CULTURALE 6 CFU voto 27

GEOGRAFIA 6 CFU voto 26

Letterature comparate 6 cfu voto 27

Storia e critica del cinema 12 cfu voto 23

Estetica musicale 6 cfu voto 30

Abilità informatiche di base 4 cfu

Tirocinio 6 cfu

Il totale dei cfu riconosciuti è di 190. In molti casi i 12 cfu per disciplina e il relativo voto sono stati ottenuti mediante raggruppamento di 2 esami 'semestrali' e il calcolo della media (i 0,50 punti sono stati arrotondati all'unità). Considerato l'alto numero di crediti, il piano di studi va definito secondo quanto prevede l'ultimo Ordinamento didattico.

Iscrizione al III anno. Obbligo di Lingua inglese III e stesura della tesi.

Passaggi di corso

Castronovo Letizia . Proveniente da Lingue e comunicazione.

Riconoscimento di tutti gli esami con i relativi voti, per un totale di 72 cfu. Iscrizione al II anno.

Potrà concludere il percorso e laurearsi durante il III anno, secondo quanto previsto dalla legge.

Rocca Francesca. Proveniente da Lingue per la mediazione linguistica.

Tutti gli esami da 5/6 cfu vengono convertiti in esami da 6 cfu, con il mantenimento del relativo voto:

Storia del giornalismo mod,

Did. lingue moderne,

Trad.- lingua inglese 1 mod,

St. arte moderna mod,

Informatica,

Trad. lingua inglese 2 mod,

Teoria e st. della traduzione 2,
Diritto costit. it. e comp. mod,
Economia politica mod,
Lett. it. contemp.,
Trad. lingua spagnola 2 mod,
Teoria e st. della trad. e dell'interpret. mod,
Lett. sp. mod,
Lett. sp. II mod,
Trad. lingua sp.1 mod,
Linguistica generale mod,
Lingua sp. III mod,
Lett. inglese. mod. tot 108 cfu

Tutti gli esami da 10 cfu vengono convertiti in esami da 12 cfu e vanno mantenuti i relativi voti:
Lingua inglese II mod.,
Lingua sp. II mod,
Lingua sp. mod.1,
Lingua inglese mod. tot 48 cfu

Vengono riconosciuti i crediti di partecipazione al
Convegno "Dalla Sardegna all'Europa" 1 cfu,

Lab. Filol. germ. 3 - 2 cfu,
Seminario "Verso e dopo l'Unità" 2 cfu,
Lab. pratico di trad. 1 cfu. tot 6 cfu

Totale dei crediti raggiunti: 162 cfu

Si devono ripartire le materie e i crediti secondo quanto prescrive l'ordinamento valido per il III anno, e calcolare i debiti (tesi inclusa) fino al raggiungimento dei 180 cfu. Si propone l'iscrizione al III anno.

Il Consiglio approva tutte le pratiche all'unanimità.

ERASMUS

Rettifica

La Prof.ssa Viridis riguardo all'esame Erasmus sostenuto dalla studentessa **Loredana Zedda**, 32/19/46898, Slovak Language for Foreigners 1, 30 e Iode, approvato nel Consiglio del 09.10.2014, fa presente che trattandosi di un esame convalidato per Altre attività formative – ulteriori conoscenze linguistiche non doveva essere espresso il voto ma solo un giudizio che in questo caso è **idoneo**.

Il Consiglio approva la correzione all'unanimità.

chiede inoltre che la Segreteria Studenti, che ha espresso parere favorevole, sia autorizzata a modificare d'ufficio le pratiche studenti dove siano presenti meri errori materiali di questo tipo.

Il Consiglio approva all'unanimità la richiesta di autorizzazione all'unanimità.

La Prof.ssa Viridis propone l'approvazione dell'attività di tirocinio svolta dai sotto elencati studenti borsisti ERASMUS/PLACEMENT A.A. 2013/2014, presso l'azienda estera di destinazione:
Enrica PODDA, 32/16/45978, presso l'azienda Rimontgo' – Valencia – Spagna – ore 484 - cfu 19.

Leonardo ARGOLAS, 32/16/47009, presso l'azienda Nova LanguageServices – Barcellona – Spagna – ore 1300 – cfu 52.

Daniele BILANCETTA, 32/19/61565, presso l'istituto Hellenic Culture Centre – Atene – Grecia – ore 528 – cfu 21.

Paolo DEFRAIA, 32/14/45164, presso Amici dell'istituto italiano di cultura di Amburgo – Amburgo – Germania – ore 470,45 – cfu 18.

Il Consiglio approva all'unanimità tutte le richieste.

La Prof.ssa Virdis, in qualità di componente della commissione Erasmus, chiede che ai sotto elencati studenti siano approvati i Transcript of Records e la sostituzione degli esami presso i corsi di laurea in Lingue con quelli Erasmus in esso inclusi:

Mereu Melania (46651 – Lingue e culture per la mediazione linguistica), borsista ERASMUS dell'A.A. 2013/2014 presso la Pedagogical University of Cracow (Polonia) per un periodo di mesi 5

Esame Erasmus	Voto Erasmus	Esame Cagliari	Voto Cagliari	CFU Cagliari
Intensive Polish Language Course	5	Altre attività	30 e lode	3
The cold war	4	Storia contemporanea	27	6
Practical English Skills II	3	Lingua Inglese 2 parte pratica	24	6
Geschichte der Deutschen Literatur III	unclassified	Letteratura tedesca	N/A	N/A

LOI CINZIA (32/19/46168 – Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica), borsista ERASMUS dell'A.A. 2013/2014 presso la Beykent Üniversitesi (Turchia) per un periodo di mesi 5

Esame Erasmus	Voto Erasmus	Esame Cagliari	Voto Cagliari	CFU Cagliari
Graduation Project of English Language and Literature	FF	Esame a scelta	Insufficiente	N/A
Making of the Modern World	BB	Esame a scelta	29	6
Introduction to Political Science	AA	Esame a scelta	30 e lode	6
Presentation Skills	AA	Esame a scelta	30 e lode	5
Turkish for Foreigners	AA	Esame a scelta	30 e lode	4

Boi Andrea (32/13/42992 – Lingue e Culture Europee ed Extraeuropee), borsista ERASMUS dell'A.A. 2013/2014 presso la University of Oradea (Romania) per un periodo di mesi 7

Esame Erasmus	Voto Erasmus	Esame Cagliari	Voto Cagliari	CFU Cagliari
Contemporary English Language	6	Attività a scelta	24	4
Second Foreign Language. Spanish	10	Attività a scelta	30 e lode	3

Work for Thesis 'English Influences in Romanian Language' (main coordinator: Claudia Leah)	8	Tesi di Laurea	27	12
---	---	----------------	----	----

Il Consiglio approva all'unanimità tutte le richieste presentate dalla Prof.ssa Viridis.

La Prof.ssa Chessa invia la seguente precisazione in merito agli esami Erasmus sostenuti dalla studentessa Laura Ganu

A precisazione di quanto già inviato al precedente Consiglio , si precisa che :

Punto 8): la studentessa Laura Ganu ha sostenuto in Erasmus i seguenti esami:

- 1) Syntaxe
 - 2) Cours de soutien langue française - niveau supérieur
- Equivalenti all'esame di Lingua francese 2 voto finale complessivo: 27/30

Punto 10): la studentessa ha sostenuto in Erasmus il seguente esame:

- 1) Cours de soutien langue française - niveau supérieur-avancé

Equivalente alla prova di Lettorato lingua francese 3 La studentessa ha ottenuto, in sede di convalida, il voto parziale equivalente di : 29/30. L'esame è stato integrato in sede con l'esame di Lingua francese 3 (docente : Prof. De Giovanni)

Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Prof. Badini chiede la convalida e la traduzione dei seguenti esami sostenuti dagli studenti durante il loro soggiorno Erasmus:

VALENTINA COCULO (32/19/46049 – Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica, Interclasse Interculturale), borsista ERASMUS dell'A.A. 2013/2014 presso la Università del País Vasco (Spagna) per un periodo di mesi 6

Esame Erasmus	Voto Erasmus	Esame Cagliari	Voto Cagliari	CFU Cagliari
Historia y Cultura de los Países de Habla Inglesa	8.20	Esame a Scelta	28	6
Lengua Inglesa III	7.70	Inglese III (Scritto)	27	6
Literatura Norteamericana	8	Letteratura Angloamericana	27	6
Variedades Lingüísticas del Español	5.7	Spagnolo III (Orale) – Richiesta Integrazione	23	3
Curso EILC de Lengua Vasca	8	Altre attività	idoneo	6

Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Prof. Badini a rettifica delle pratiche Erasmus deliberate il 9 ottobre 2014 specifica che:

per la studentessa **Marta Rubattu** n.m. 45742, l'esame sostitutivo di Lingua Spagnola 3 è riconosciuto come parte di lettorato per 3 CFU e che gli altri 3 CFU sono da integrare in sede,

per la studentessa **Giorgia Fenu**, n.m. 45740 l'esame sostitutivo di Lingua Inglese 3 viene riconosciuto come parte pratica per 3 CFU e che gli altri 3 CFU sono da integrare in sede,

per la studentessa **Ilaria Pilloni**, n. m. 46208, viene riconosciuto anche 1 CFU in attività altre per aver frequentato, presso l'Università Autonoma di Barcellona, un corso di Catalano di 30 ore.

Per la studentessa **Elisa Abis**, n.m. 45981 gli esami di Interpretación Bilateral Italiano / Español Italiano e Introducción a la Práctica de la Traducción sostituiscono l'esame di Mediazione Orale e Scritta della Lingua Spagnola con 12 CFU e che il voto con cui si traduce l'esame di Gramática Contrastiva de las Lenguas A y B, riconosciuto come esame a scelta è 24

Convalida esami Erasmus

Per **GIULIANA TRADORI** (45580 – CdL Mediazione Linguistica), borsista ERASMUS dell'A.A. 2013/2014 presso la Università di Barcelona (Spagna) per un periodo di 8 mesi richiede la convalida e la traduzione dei seguenti esami sostenuti dagli studenti durante il loro soggiorno Erasmus:

Esame Erasmus	Voto Erasmus	Esame Cagliari	Voto Cagliari	Cfu Cag
Panorama de la Literatura Espanyola: Moderna i Contemporània	05.00.00	Letteratura Spagnola	21	6
Sintaxi de l' Espanyol	08.00.00	Lingua Spagnola II (parte teorica e pratica)	27	12
Llengua Catalana: bàsic 1	09.00.00	Altre Attività	idoneo	3

GIULIA MAROTTO (32/19/45721 – Lingue e Culture per la Mediazione Linguista), borsista ERASMUS dell'A.A. 2013/2014 presso la Università di Pablo De Olavide, Siviglia (Spagna) per un periodo di mesi 10

Esame Erasmus	Voto Erasmus	Esame Cagliari	Voto Cagliari	Cfu Cagliari
Cultura y sociedades de B I. Inglés	7,95/10 - C-Good	Esame a scelta	27	6
Sociolingüística de la lengua B. Inglés	9,00/10 - A-Excellent	Inglese 3 (teoria) i restanti crediti da sostenere in sede	29	3
Gramática contrastiva de las lenguas A y C. (español-italiano)	6,80/10 - D-Satisfactory	Esame a scelta	25	3
Interpretación bilateral C/A/C. (Italiano/español/italiano)	6,86/10 - D-Satisfactory	Esame a scelta	25	6
Orientaciones profesionales de la traducción	10,00/10 - A-Excellent	Esame a scelta	30 e lode	3
Curso de japonés* L'accreditamento dei 7 cfu è	9,00/10 - A-Excellent	Attività Altre	idoneo	7

condizionato dalla consegna certificato agli uffici compen			
---	--	--	--

Pierpaolo Moi MATRICOLA 32/19/45763

CORSO: Lingue e culture per la mediazione linguistica curr.interculturale,
borsista ERASMUS dell'A.A. 2013/2014 presso la Università di Valladolid (Spagna) per un periodo di mesi 6

Esame Erasmus	Voto Erasmus	Esame Cagliari	Voto Cagliari	Cfu Cagliari
Español como lengua extranjera	5.1	Spagnolo 2 parte pratica, completare in sede.	21	6
La españa actual sistema	5.0	Attività altre	idoneo	3
Tic para la traducción	5.0	Attività altre	idoneo	3

Il Consiglio approva tutte le richieste di Prof. Badini all'unanimità.

La Prof.ssa Bukies per la studentessa **Paola INTINA**, n° matricola 32/19/46207, borsista Erasmus nell'a.a. 2013-2014 presso l'Università di Lipsia (D), propone la convalida dei seguenti esami:

1. System der deutschen Sprache (Vorlesung) + Ü4 Sprachpraxis Grammatik (Seminar)
in sostituzione di

Lingua Tedesca 3, 6 CFU, voto 30/30

2. Seminar Sprachgeschichte
in sostituzione di

Filologia germanica, 6 CFU, voto 29/30

3. Introduction to Literary Analysis (lezioni ed esercitazioni)
in sostituzione di

Letteratura Inglese 1, 6 CFU, voto 30/30

4. Russischkurs A1
in sostituzione di

esame a scelta, 12 CFU, voto 30/30

5. Spanischkurs B1
in sostituzione di

esame in sovrannumero, 3 CFU, voto 30/30

6. K3 Sprachpraxis DAF
in sostituzione di

esame in sovrannumero, 5 CFU, voto 30/30

7. Sprachpraxis Konversation
in sostituzione di
esame in sovrannumero, 1 CFU, voto 30/30

8. Traduzione Italiano - Tedesco
in sostituzione di
esame in sovrannumero, 1 CFU, voto 30/30

Il Consiglio approva all'unanimità.

TIROCINI

Il Prof. Gray chiede il riconoscimento dei tirocini svolti dai seguenti studenti:

6 CFU (= n° 150 ore) alla studentessa **Michela CARTA** (mat. 45765) per il tirocinio svolto presso l'International English Centre, Assemini (CA), dal 06.06.2014 al 09.09.2014.

La studentessa **Francesca PEDDIS** (mat. 46395) ha svolto un'attività di tirocinio di n° **199 ore** presso il Colegio San Martin de Pores, Petén, Guatemala dal 04.08.2014 al 10.09.2014. Tenuto che il regolamento attualmente in vigore (per il Corso di Laurea Specialistica in Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane) prevede un'oscillazione fino a n°5 ore, si chiede un riconoscimento di n. **8 CFU**.

5 CFU (= n° 135 ore) alla studentessa **Ilaria Desogus** (mat. 45306) per il tirocinio svolto presso il Centro Diocesano di Ascolto per Straniere "Kepos", Cagliari, dal 03.03.2014 al 29.05.2014.

5 CFU (= n° 130 ore) alla studentessa **Jessica Casu** (mat. 45087) per il tirocinio svolto presso il Centro Diocesano di Ascolto per Straniere "Kepos", Cagliari, dal 03.03.2014 al 29.05.2014.

6 CFU (= n° 150 ore) alla studentessa **Putzu Manuela** (mat. 60913) per il tirocinio svolto presso il Museo Archeologico Nazionale di Cagliari, Cagliari, dal 16.06.2014 al 15.09.2014.

3 CFU (= n° 75 ore) alla studentessa **Matteo Mandis** (mat. 46517) per il tirocinio svolto presso il Settore Mobilità Studentesca, Università degli Studi di Cagliari, Cagliari (CA), dal 25.08.2014 al 19.09.2014.

3 CFU (= n° 80 ore) alla studentessa **Laura Ganu** (mat. 45823) per il tirocinio svolto presso la società EMAL srl - c/o Euro Hotel, Nuoro, dal 23.09.2014 al 04.10.09.2014.

3 CFU (= n° 80 ore) alla studentessa **Anna Canè** (mat. 46732) per il tirocinio svolto presso l'Istituto Tecnico Commerciale "Enrico Fermi", Iglesias, dal 23.04.2014 al 09.06.2014.

5 CFU (= 125 ore) alla studentessa **Melisa Paneque Márquez** (mat. 46640) per il tirocinio svolto presso l'Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea, Cagliari, dal 15.07.2014 al 29.08.2014.

Il Consiglio approva tutte le pratiche all'unanimità.

RICONOSCIMENTO CFU PER ATTIVITA' EXTRA UNIVERSITARIE

Si approva ora per allora la richiesta preventiva presentata dal Prof. Dahmash per l'attività di seminario di Lingua Persiana che si è svolto a Gennaio – Febbraio 2014 per un impegno complessivo di **25 ore**.

Si conferma anche l'approvazione di 1 cfu per gli studenti che vi hanno partecipato e i cui nomi sono stati elencati nel verbale della precedente riunione.

Il Consiglio approva all'unanimità.

In riferimento alla delibera del Consiglio del 09.10.2014 la Prof.ssa Dongu chiede che siano apportate le seguenti correzioni alle richieste delle studentesse sotto elencate:

Roberta Lecca, 32/16/60522, si riconoscono **2 cfu** per il tirocinio presso l'associazione Prohairesis per il festival Leggendo Metropolitano;

Giulia Gazzaniga, 32/16/61489, si riconoscono 6 cfu per l'attività di traduzione testi e accoglienza nell'ambito del festival letterario della Sardegna.

Il Consiglio approva le correzioni all'unanimità.

La prof.ssa Maria Luisa Di Felice chiede il riconoscimento di **1 cfu** agli studenti sotto elencati per la frequenza al seminario di studi "Costruire consenso. Cinema e fotografia per la riforma agraria in Sardegna (1950-62" organizzato dal Dipartimento di Storia, Beni culturali e territorio per un impegno non inferiore alle 25 ore. La richiesta preventiva è stata approvata nel Consiglio del 20.05.2014:

Gabriella MANCA 62028

Il Consiglio approva all'unanimità.

La prof.ssa Maria Luisa Di Felice chiede il riconoscimento di **2 cfu** agli studenti sotto elencati per la frequenza al seminario "Archivi e storia contemporanea" dedicato a "La Sardegna dalla "grande guerra" al fascismo: economia, politica, società", organizzato dal Dipartimento di Storia, Beni culturali e territorio.

La richiesta preventiva, presentata dalla prof.ssa Caltagirone, è stata approvata nel Consiglio del 20.05.2014.

Valentina Marchi 45719

Il Consiglio approva all'unanimità.

RICHIESTE PREVENTIVE RICONOSCIMENTO CREDITI

I proff. Boi e Iuliano chiedono che in occasione della visita della Prof.ssa Carrol Smith-Rosenberg, Emerita presso l'University of Michigan, prevista dal 15 maggio al 15 giugno 2015, vengano riconosciuti **2 cfu** agli studenti che frequenteranno il seminario e svolgeranno le attività individuali ad esso correlato per un impegno complessivo di **50 ore circa**.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Prof. Badini chiede preventivamente, ai fini del riconoscimento crediti nell'ambito delle Altre Attività per gli studenti delle lauree triennali e specialistiche, **l'attribuzione di un credito** per la frequenza del colloquio: "Visioni indigeniste in Perù, la prospettiva di Mario Vargas Llosa", che si terrà i giorni 15 e 16 dicembre 2014, nei locali della ex Facoltà di Lingue. Si specifica inoltre che gli studenti dovranno preparare una relazione sui temi affrontati nel colloquio.

Programma del Colloquio:

Lunedì 15 dicembre Ore 11.00-12.30, Ore 15.30-17.30

Martedì 16 dicembre Ore 15.30-18.30

È previsto un impegno individuale degli studenti per almeno 18 ore.

Il Consiglio approva all'unanimità.

La professoressa Giovanna Caltagirone, la dottoressa Maria Luisa Di Felice e il dott. Nicola Turi, in qualità di docenti in questi corsi di laurea, chiedono il riconoscimento di n. 2 crediti (crediti altri) per gli studenti che parteciperanno al Seminario interdisciplinare "La Guerra di massa (conflitti politici, sociali ed economici negli anni delle guerre mondiali) e la trasposizione romanzesca del Risorgimento", e che presenteranno al termine delle lezioni una relazione scritta.

Il Seminario, aperto a tutti gli studenti delle lauree triennali e magistrali prevede sei incontri di due ore ciascuno, uno spettacolo teatrale (3h) tratto da L'Agnese va a morire di Renata Viganò, e complessive 35h di lavoro (che porta il totale a 50h complessive) per lo studio degli argomenti trattati e la stesura di una relazione scritta (previa necessaria indagine bibliografica).

Il Consiglio approva all'unanimità.

RICHIESTA CONVENZIONE

La Società Cooperativa Agape chiede di attivare una convenzione di tirocinio con i nostri Corsi di laurea. La Società è impegnata in diversi ambiti: formazione e lavoro, progettazione europea, servizi sociali.

La richiesta di collaborazione con i nostri CdL di durata pluriennale per la realizzazione di attività legate al Servizio Volontario Europeo (SVE), forma di volontariato internazionale che fa parte del Programma Erasmus +. I partecipanti saranno inseriti nell'Equipe di progettazione europea della Cooperativa e si occuperanno, in particolare: di gestione dei contatti con partner, associazioni straniere e volontari SVE; di traduzione dei documenti relativi al progetto.

Potrà partecipare uno studente per volta per un minimo di 50 ore.

Il Consiglio approva all'unanimità.

8. Varie ed eventuali

La Coordinatrice dà notizia che il Consiglio di Classe di Lingue per la Comunicazione e di Cooperazione internazionale è in fase di discussione per l'elaborazione e l'approvazione di alcune modifiche al Corso di Laurea Magistrale in Cooperazione internazionale (LM38), all'interno del quale si sta pensando di inserire un curriculum per la formazione della figura professionale del mediatore culturale. Tale proposta appare positiva anche per gli studenti di Lingue e culture per la mediazione, che vi avrebbero accesso senza debiti formativi.

Si apre la discussione, durante la quale intervengono le prof.sse Ruggerini, Da Re, Lörenzci, Caltagirone, Marra, Szöke, Sánchez, Cocco e Puddu.

Da più parti si segnala l'interesse per l'iniziativa. Si evidenzia anche l'importanza che il nuovo curriculum all'interno della classe LM38 presenti una sua specificità non sovrapponibile con la laurea magistrale LM94.

Non essendovi altri punti da deliberare né ulteriori questioni da discutere, la seduta è tolta alle ore 13.15.

Il Segretario
Dott.ssa Simona Cocco

La Coordinatrice
Prof.ssa Antonietta Marra